

# TRACTATENBLAD

VAN HET

## KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

### JAARGANG 1961 Nr. 136

---

A. TITEL

*Notawisseling tussen de Nederlandse en de Zuidslavische Regering  
inzake vrijstelling van motorrijtuigenbelasting, met bijlage;  
Belgrado, 21 en 25 september 1961*

B. TEKST

Nr. I

ROYAL NETHERLANDS EMBASSY

Belgrade

No. 2650

The Netherlands Embassy presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and, with reference to the talks on the exemption from motor-vehicle tax and acting upon instructions from its Government, has the honour to propose the following:

1. Motor lorries registered in Yugoslavia and temporarily imported into Netherlands territory in connection with the international transport of goods shall be exempted from motor vehicle tax provided that the provisions in force in the Netherlands concerning the temporary admission of the above-mentioned motor-vehicles free of duty and taxes are complied with.

2. Motor lorries registered in the Netherlands and temporarily imported into Yugoslav territory in connection with the international transport of goods shall be exempted from motor-vehicle tax provided that the provisions in force in Yugoslavia concerning the temporary admission of the above mentioned motor-vehicles free of duty and taxes are complied with.

3. This exemption may only be granted for 600 entries into the Netherlands by Yugoslav motor lorries per annum or for 600 entries into Yugoslavia by Dutch motor lorries per annum. "Entry" shall be understood to mean the entry of a motor lorry as well as that of a trailer.

4. The competent Yugoslav and Netherlands authorities shall each send the other the required number of blank entry forms and as soon as 600 entries have been effected motor-vehicle tax shall be levied for each entry thereafter according to the legal provisions of the two countries.

The entry forms shall be in conformity with the specimen attached to the present note.

This agreement shall enter into force on the 1st October 1961 and shall be valid for a period of one year as from that date.

As regards the Kingdom of the Netherlands this agreement shall apply to the territory of the Kingdom in Europe only.

If the Yugoslav Government is prepared to accept the above mentioned provisions, the Netherlands Embassy, acting upon instructions from its Government, has the honour to suggest that this note, together with the Ministry's reply, be regarded as constituting an agreement between the Government of the Netherlands and the Yugoslav Government.

The Netherlands Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurances of its highest consideration.

Belgrade, 21st September 1961

*To the Ministry of Foreign Affairs  
of the Federal People's Republic of Yugoslavia,  
Belgrade.*

---

## Annex

.....  
 (Name of the competent authorities  
 of the country on whose territory the  
 certificate is valid)

**CERTIFICATE OF EXEMPTION OF MOTOR  
 VEHICLE TAX FOR INTERNATIONAL ROAD  
 TRANSPORT OF GOODS**

between the Netherlands and Yugoslavia

No.

Validity from

..... to .....

Customs office of entry ..... Customs office of exit .....

*Carrier*

Name (or style) .....

Business address .....

Category of transport: for hire or  
 reward/on own account/transit <sup>1)</sup>

*Vehicle*

Lorry or trailer tractor/semi-trailer<sup>1)</sup>

Registration number .....

Permissible max weight .....

Unladen weight .....

Permissible max load in

country of registration .....

	Goods carried		Place of loading	Place of unloading	Special conditions
	nature	weight			
Outward					
Return					

## GENERAL CONDITIONS

This certificate confers no authority  
 to depart from the transport regula-  
 tion in force in the other country.

All internal transport operations in  
 the territory of the other country  
 are strictly prohibited.

This certificate must be carried on  
 the vehicle; it must be produced for  
 Customs visa on entering and on  
 leaving and whenever required by the  
 competent authorities.

Issued at .....  
 on .....

....., .....

<sup>1)</sup> Cross out what does not apply.

## TRANSPORT OPERATIONS

	Date of journey	Goods carried		Place of loading	Place of unloading	Customs visa
		Nature	Weight			
1. Outward return						
2. Outward return <sup>2)</sup>						

<sup>2)</sup> To be filled in only in the case of transport in transit.

---

Nr. II

SECRÉTARIAT D'ÉTAT DES  
AFFAIRES ÉTRANGÈRES

No 910/3

The Secretariat of State for Foreign Affairs presents its compliments to the Royal Netherlands Embassy and has the honor to confirm the Embassy's Note No 2650 of September 21, 1961, which reads as follows:

(zoals in nr. I)

The Secretariat of State, in favour of Yugoslav Government, is authorized to declare that this proposal is agreeable to Yugoslav Government.

The Secretariat of State for Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Royal Netherlands Embassy the assurances of its highest consideration.

Beograd, 25th September, 1961.

*To the Royal Netherlands Embassy,  
Beograd*

---

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de in de nota's vervatte overeenkomst zijn ingevolge het daarin gestelde op 1 oktober 1961 in werking getreden, en wel voor de duur van één jaar.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de overeenkomst alleen voor Nederland.

Uitgegeven de zestiende november 1961.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*

J. DE QUAY.